

**CHIL 4085 中國文學史專題研究（古代文學） (3,2,1)**  
**Special Topics in the History of**  
**Chinese Literature (Classical Literature)**

本科目以文學史上某一現象作專題研究，例如某一現象產生的原因、過程、有關理論、時代背景、代表作家、代表作品以及在文學史上的影響等，旨在使學生對之有深入認識。  
 This course will select topic on the history of Chinese literature. Students will acquire an in-depth understanding of a particular phenomenon in Chinese literary history through the course.

**CHIL 4086 中國專家詩詞 (3,2,1) (C)**  
**Studies in Selected Chinese Poets**  
**and/or Lyricists**

本科目選擇中國著名詩人或詞人一家或數家之作品為研究對象，旨在幫助學生對中國傳統詩詞有更深入認識。  
 This course will select one or more famous Chinese poet(s) or lyricist(s) for an in-depth study. Students' understanding of traditional Chinese poetry will be enhanced through the study.

**CHIL 4087 文心雕龍 (3,2,1) (C)**  
**Wenxin Diaolong**

本科目通過研讀《文心雕龍》一書及相關材料，使學生掌握書中所述的上古至中古文學史觀、文學創作、文學鑑賞及批評等方面的原理及標準，從而鞏固其文學理論基礎，強化閱讀理解分析能力，並提高寫作水平。

Studying the *Carving the Dragon with a Literary Mind (Wenxin diaolong)* and relevant secondary materials, students are expected to acquire knowledge in the author's view of early Chinese literature and theories, criteria for literary creation, analysis, and criticism of literary works. The course is designed to strengthen students' foundation in literary criticism, improve their abilities to comprehend and analyse literary works, and improve their writing skills.

**CHIL 4095 現當代中國作家研究 (3,2,1) (P)**  
**Single Chinese Author Forum**  
**(Modern and Contemporary Writer)**

本科旨在增加學生對現當代個別作家的認識，藉以提高學生對現當代文學的興趣和認識。

An in-depth study of a selected author, in modern or contemporary Chinese literature. The course is intended to enhance students' interest and knowledge of the subject.

**CHIL 4096 中國現當代文學專題研究 (3,2,1) (C)/(P)**  
**Special Topics in Modern and**  
**Contemporary Chinese Literature**

本科目於現當代中國文學範圍內選取特別專題（如專書、個別作家、文類、時期），作較深入研究，旨在使學生對現當代文學有更深刻的認識。

An in-depth study of a selected topic, focusing on a particular work, author, genre or period, from modern and contemporary Chinese literature. Students' understanding of modern and contemporary Chinese literature will be enhanced through the study.

**CHIL 4097 西方文學名著（中譯）選讀 (3,2,1)**  
**（古代文學）**  
**Selected Works of Western Literature in**  
**Chinese Translations (Classical Literature)**

本科目旨在透過選讀西方文學重要作品使學生對西方文學有初步認識，幫助學生理解中西文學作品的異同。學生可以藉此從不同角度審視中國文學在現代世界文壇的位置，在對西方文學有所認識之餘，也可對中國文學及其研究的方向作出更全面的省思。

This course offers students an opportunity to examine the major trends in Western literature and literary studies through selected seminal works in Western literature. This will enable students to explore the similarities and differences between Chinese and Western literature and acquire wider vision to reconsider Chinese literature in the special context of modern literary studies.

**CHIL 4105 中國文學理論批評專題（現代文學） (3,2,1)**  
**Special Topics in Chinese**  
**Critical Theory (Modern Literature)**

本科旨在使學生認識中國傳統文學批評理論中的一些基本概念，如文以載道、詩以言志、詩以緣情等，並認識因這些觀念而衍生的一系列概念：諸如「思無邪」、「溫柔敦厚」、「興觀群怨」、「知人論世」、「以意逆志」、「境界」、「文氣」、「風骨」、「比興」等，通過理論的指導，提高學生文學鑑賞與批評的能力。  
 This course is designed to acquaint students with the traditional fundamental literary theories, such as the pragmatic theory, the metaphysical theory, the expressive theory and the aesthetic theory, so that they might be able to grasp the vast number of literary concepts derived from the above theories.

**CHIL 4106 中國文學史專題研究（現代文學） (3,2,1)**  
**Special Topics in the History of**  
**Chinese Literature (Modern Literature)**

本科目以文學史上某一現象作專題研究，例如某一現象產生的原因、過程、有關理論、時代背景、代表作家、代表作品、以及在文學史上的影響等，旨在使學生對之有深入認識。

This course will select topic on the history of Chinese literature. Students will acquire an in-depth understanding of a particular phenomenon in Chinese literary history through the course.

**CHIL 4107 中國史學名篇（思想文化） (3,2,1)**  
**Masterpieces in Chinese Historiography**  
**(Thought and Culture)**

本課程旨在令同學熟悉瞭解中國史學名著，諸如《史記》、《漢書》、《三國志》、《資治通鑑》等。通過研讀這些名著，藉以引導學生對道德和全人教育問題進行反思和更深地理解。

This course is designed to acquaint students with selected pieces from major historical writings such as *Shi ji* (The Grand Scribe's Records), *Han shu* (The Records of the Former Han), *Sanguo zhi* (The Records of the Three Kingdoms), and *Zizhi tongjian* (Comprehensive mirror to aid in government). Through careful analysis of these works, this course is designed to sharpen students' moral awareness towards the accomplishment of "whole person education".

**CHIL 4205 西方文學名著（中譯）選讀 (3,2,1)**  
**（現代文學）**  
**Selected Works of Western Literature in**  
**Chinese Translations (Modern Literature)**

本科目旨在透過選讀西方文學重要作品使學生對西方文學有初步認識，幫助學生理解中西文學作品的異同。學生可以藉此從不同角度審視中國文學在現代世界文壇的位置，在對西方文學有所認識之餘，也可對中國文學及其研究的方向作出更全面的省思。

This course offers students an opportunity to examine the major trends in Western literature and literary studies through selected seminal works in Western literature. This will enable students to explore the similarities and differences between Chinese and Western literature and acquire wider vision to reconsider Chinese literature in the special context of modern literary studies.

**CHIL 4206 中國史學名篇（古代文學） (3,2,1)**  
**Masterpieces in Chinese Historiography**  
**(Classical Literature)**

本課程旨在令同學熟悉瞭解中國史學名著，諸如《史記》、《漢書》、《三國志》、《資治通鑑》等。通過研讀這些名著，藉以引導學生對道德和全人教育問題進行反思和更深地理解。

This course is designed to acquaint students with selected pieces from major historical writings such as *Shi ji* (The Grand Scribe's Records), *Han shu* (The Records of the Former Han), *Sanguo zhi* (The Records of the Three Kingdoms), and *Zizhi tongjian* (Comprehensive mirror to aid in government). Through careful analysis of these works, this course is designed to sharpen students' moral awareness towards the accomplishment of "whole person education".

**CHIL 4207 西方漢學 (3,2,1) (C)/(P)**  
**Western Sinology**

本科旨在傳授學生西方漢學基本知識，使之能在思考上有所啟發，視野得以擴闊，在語言、文學及文化的研習中，能從比較角